



Infant (Birth to under 12 months) Nutrition Questionnaire (Haitian-Creole)

Non bebe a: _____ **Paran/Gadyen:** _____

1. Ki **kesyon oswa enkyetid** ou genyen sou sante, rejim, ou byen devlopman bebe-w? _____
2. Eske bebe-w swiv **doktè regilyèman**? Wi Non Ki kote? _____
3. Kòman ou **peye pou sèvis medikal** bebe-w? Medicaid asirans prive KidCare lòt _____
4. Eske gen moun ki fimen **sigarèt, pip, oswa siga andedan kay la** 4 jou pa semenn ou plis? Wi Non
5. Tcheke tout sa ke bebe-w te genyen pandan mwa ki sot pase-a: dyare konstipasyon vomisman
 maladi Ki kalite maladi li te ye? _____
6. Tcheke tout sa bebe-w genyen: pwoblèm sante Ki kalite? _____
 alèji ak manje/entolerans Ak kisa? _____
7. Tcheke tout sa bebe-w ap pran: medikaman Ki kalite? _____ chak jou lè li nesèsè
 vitamin/mineral* Ki kalite? _____
 te fèy oswa pwodui/ remèd lakay* Ki kalite? _____
8. Nan yon jou (24èd tan), bebe-m genyen: _____ kouchèt mouye pa jou _____ kouchèt sal pa jou
9. Tcheke tout sa bebe-w itilize pou li manje ou byen bwè:*
 bibon gode pou timoun gode nòmal manje avèk dwèt li kiyè oswa fouchèt manje nan tib

Tcheke tout sa ke ou bay bebe-w manje epi reponn kesyon ki konsène yo:

10. **Lèt manman** a. Konbyen fwa ou bay bebe-w tete oswa lèt manman nan yon jounen (24èd tan)?* _____
b. Kòman zafè bay tete a ap mache? trè byen byen gen kèk ti pwoblèm
c. Eske ou jamn itilize yon ponp pou tete? Wi Non Si wi, konbyen fwa? _____
d. Eske ou gen plan pou bay tete sèlman (san fòmil la) pou 6 mwa ou byen plis? Wi Non petèt
11. **Fòmil bebe** Non fòmil la: _____
a. Mwen bay bebe-m _____ bibon nan 24èd tan.* Bebe mwen bwè _____ ons chak fwa li manje.
b. Ki kalite?
 poud Pou prepare-l, mwen itilize _____ ons dlo epi melanje-l avèk _____ mezi poud.*
 konsantre Pou prepare-l, mwen itilize _____ ons dlo epi melanje-l avèk _____ ons likid konsantre.*
 tou prepare
c. Ki kalite dlo ou itilize pou melanje fòmil la?
 city (tiyo/wobinè) dlo rezèvwa/pi nan boutèy nursery (dlo espesyal pou ti bebe)
d. Eske ou bouyi dlo ou itilize pou melanje fòmil la? Wi Non Si wi, konbyen minit? _____ minit
e. Pou konbyen tan ou kite fòmil prepare-a nan frijidè?* _____ èd tan
f. Kisa ou fè avèk fòmil ki rete nan bibon an apre bebe-w fin manje?* jete li mete-l nan frijidè lòt
g. Eske bebe-w bwè nan bibon lè li pral dòmi ou byen le swa?* Wi Non
h. Eske ou mete sereyal bebe, ji, sik, Karo® ou byen siwo mayi, siwo myèl, oswa manje bebe nan bibon bebe-w?* Wi Non
i. Eske bebe-a janm bwè nan yon bibon ki apiye sou yon bagay oswa se pa paran ou byen gadyen-an ki kenbe bibon-an?* Wi Non

12. Tcheke tout sa bebe-w bwè:* dlo _____ te sikre _____ te san sik _____ soda _____
 100% ji fwi _____ lòt lèt ki pa lèt manman oswa fòmil _____
 bwason espòtif (Gatorade, PowerAde) _____ lòt bwason (Kool-aid, Capri Sun, Hi-C, limonad, punch) _____

13. Tcheke manje ke bebe-w manje:*

- | | | | | | |
|---------------------------------------|---|---|---------------------------------------|--|--|
| <input type="checkbox"/> sereyal bebe | <input type="checkbox"/> vyann bebe | <input type="checkbox"/> pwason | <input type="checkbox"/> pòm detè fri | <input type="checkbox"/> "pretzels" | <input type="checkbox"/> pòpkòn |
| <input type="checkbox"/> fwi bebe | <input type="checkbox"/> manje bebe melanje | <input type="checkbox"/> hot dogs/sosis | <input type="checkbox"/> "chips" | <input type="checkbox"/> legim vèt kri | <input type="checkbox"/> rezen fre antye |
| <input type="checkbox"/> legim bebe | <input type="checkbox"/> jòn ze-a | <input type="checkbox"/> blan ze-a | <input type="checkbox"/> siwo myèl | <input type="checkbox"/> manba | <input type="checkbox"/> nwa/pistach |
| <input type="checkbox"/> fwomaj | <input type="checkbox"/> manje tab | <input type="checkbox"/> desè pou bebe | <input type="checkbox"/> sirèt | <input type="checkbox"/> grenn | <input type="checkbox"/> rezen sèk |
| <input type="checkbox"/> yogou | <input type="checkbox"/> biswit sèk/pen | <input type="checkbox"/> lòt _____ | | | |
- * = potential 400 risk

For Staff Use Only: Check here if WIC Risk 400 and describe: _____ Check here if WIC Risk 401

Signature & Title: _____

Date: _____

Baby's Name: _____

WIC ID: _____

DOB: _____ Age (in months): _____